

Be- und Entlüftungsgeräte Ventilating and aspirating equipment Aérateurs / aspirateurs Equipo de ventilación y aspiración



Belüftungsgerät ORKAN Typ EK

- für die Frischluftversorgung von Kabelschächten und Räumen
- mit integriertem Schlauch, 5 m lang
- Axialgebläse
- geringes Gewicht
- geringes Staumaß
- Antrieb durch Elektromotor

Ventilating equipment ORKAN type EK

- for ventilating manholes and rooms
- with integrated hose of 5 m length
- axial blower
- light-weight
- compact design
- driven by an electromotor

Aérateur ORKAN Type EK

- pour ventiler des chambres de tirage et des locaux fermés
- avec tuyau de ventilation intégré (long. 5 m)
- à soufflante axiale
- de poids réduit
- peu encombrant à l'entrepotage

Equipo de ventilación ORKAN, tipo EK

- para ventilar cámaras de cables y estancias
- con manguera integrada de 5 m. de longitud
- ventilador axial
- ligero de peso
- diseño compacto
- accionado por motor eléctrico



Orkan EK



Orkan V



Orkan E

Be- und Entlüftungsgeräte ORKAN Typen V und E

- für das Absaugen nicht explosiver, schädlicher Gase, Wasserdampf und anderer flüchtiger Stoffe
- für die Frischluftversorgung von Kabelschächten und Räumen
- Radialgebläse
- Antrieb durch Elektro- oder Vergasermotor
- mit separatem Schlauch, 5 m lang

Ventilating and aspirating equipment ORKAN types V and E

- for aspirating non explosive, toxic gases and steam
- for ventilating manholes and rooms
- radial blower
- driven by an electromotor or 4-stroke I.C. engine
- with separate hose of 5 m length

Aérateur / aspirateur ORKAN Types V et E

- pour aspirer des gaz nocifs mais non explosifs, des vapeurs d'eau et d'autres substances volatiles
- pour ventiler des chambres de tirage et des locaux fermés
- à soufflante radiale
- entraînement par moteur électrique ou thermique
- avec tuyau de ventilation indépendant (long. 5 m)

Equipo de ventilación y aspiración ORKAN, tipos V y E

- para aspirar gases no explosivos, gases tóxicos y vapor de agua
- para ventilar cámaras de cables y estancias
- ventilador radial
- accionado por motor eléctrico o motor de explosión
- manguera separada de 5 m. de longitud

Typ Type Type Tipo	Motorleistung Power Puissance du moteur Potencia	Gebläseleistung Air-flow Puissance de soufflage Caudal aire	Saugleistung Aspirating air-flow Puissance d'aspiration Caudal aspirado	Länge/Breite/Höhe min. Length/width/height min. Longueur/largeur/hauteur Longitud/ancho/altura min.	Gewicht (m. Schlauch) Weight (with hose) Poids (avec tuyau) Peso (c/manguera)	Code
EK	0,19 kW	1330 m³/h	-	745/ø365 mm	13,5 kg	26924
V	2,50 kW	2600 m³/h	2100 m³/h	470/390/410 mm	25 kg	26922
E	0,25 kW	1550 m³/h	990 m³/h	390/270/380 mm	21 kg	26923

Kanalreinigungsgeräte

Duct cleaning equipment

Accessoires de nettoyage de conduites

Equipamentos para limpeza de ductos

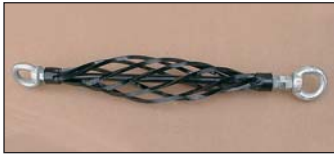


Kanalreiniger

- mit spiralförmigen Dreikant-Stahlbändern
- stufenlos auf Rohrdurchmesser einstellbar

Duct pull-through cleaner

- with triangular steel bands
- continuously adjustable to duct diameter






Racleur de canalisations

- forme hélicoïdale en acier triangulaire
- réglable sans palier au diamètre de la conduite

Limpiador

- tiras en espiral con seccion triangular
- ajustables continuamente al diametro del ducto

			Code
510 mm	72 - 98 mm	1,3 kg	01069

Kanalbürste

- mit Schäkkel und Wirbelgelenk
- mit Kunststoffborsten für Kunststoffrohre
- mit Stahldrahtborsten nur für Formsteine

Duct cleaning brush

- with swivelling shackles
- with plastic bristles for plastic ducts
- with steel wire bristles for concrete ducts only






Brosse de canalisation

- avec poils en plastic pour les conduits en plastic
- avec poils en acier pour les conduits en ciment

Escobillón para conductos

- con grillete
- con cerdas plástico para tubos de material plástico
- con cerdas metálicas para conductos de cemento

Kunststoffborsten/Plastic bristles/
Poils en plastique/Cerdas plástico

			Code
450 mm	97 mm	1,2 kg	01067
450 mm	117 mm	1,6 kg	11985

Stahldrahtborsten/Steel wire bristles/
Poils en acier/Cerdas metálicas

450 mm	97 mm	1,2 kg	01068
--------	-------	--------	--------------

Kanalbürste

- mit biegsamer Längsachse für kurvenreiche Trassenverläufe
- nur für Formsteine

Duct cleaning brush

- with flexible longitudinal axle for curved ducts
- for concrete ducts only






Brosse de canalisation

- avec axe deformable
- pour les conduits en ciment

Escobillón para conductos

- con un eje longitudinal flexible
- para conductos de cemento

Rechtsdrall/Right spin/
Torsion droite/Paso a la derecha

			Code
500 mm	98 mm	1,4 kg	01065

Linksdrall/Left spin/
Torsion gauche/Paso a la izquierda

500 mm	98 mm	1,4 kg	01066
--------	-------	--------	--------------

Röhrenfeile

- für extrem harte Ablagerungen in Rohren
- nur für Formsteine

Duct mandrel

- for extremely solid earth and clay deposits in the duct
- for concrete ducts only






Racleur à lime

- pour les déchets qui se sont incrustés aux parois des conduites
- pour les conduits en ciment

Lima para tubos

- para residuos de barro y arcilla que se han incrustado en las paredes del tubo
- para conductos de cemento

			Code
450 mm	95 mm	20,5 kg	01074